

二〇一六年英國倫敦祭祖大典致辭 理查德·海葛爵士、
麥迪文·休斯校長主講 (共一集) 2016/6/26 英
國倫敦展覽中心N2館 檔名：52-562-0001

理查德·海葛爵士主講：

作為地球上最古老的文明，中國在處理逆境上，有著獨特的能力。雖然朝代更迭，但中國永遠能重新聚合，永遠能帶著更新的力量重振旗鼓。過去的四十年，是這個能力的典型例證。儒家思想中關於家、文化、歷史和社會和諧的教義，正是這種能力的核心，正如一位中國朋友向我解釋，「人有善念，天必佑之」。也因此佛教能在中國繁榮興盛，使中國和平的時期遠遠超過其他國家。

但中國在它的歷史上大部分時間是一個封閉的國家。一七九三年，英國國王的特使麥卡錫爵士，前往覲見清朝皇帝。麥卡錫爵士帶了兩千個挑夫，把英國製造的各式產品作為禮物，希望獲得貿易特許。皇帝回覆英王：「然從不貴奇巧，並無更需爾國製辦物件。爾國王惟當善體朕意，益勵款誠。永矢恭順，以保義爾有邦，共用太平之福。」

但現今中國正在面臨新的挑戰，這意味著鎖國主義將不再可能，提出的「一帶一路」戰略。中國的經濟成長正在趨緩，而中國在歐盟和美國的傳統市場則有他們各自的經濟問題，而且很可能是無法解決的棘手的問題。「一帶」發展戰略需依賴基礎建設，以及有主權的「走廊」關係，沿著舊絲路及非洲，發展新的經濟合作網路。為有效實現這個計畫，中國需要和許多有著牢固的且不同文化的國家發展互信的合作關係，而這些國家可能跟中國自己一樣採取孤立主義。我們看看絲路的歷史，大家就能明瞭我的意思。

第一個絲路市場是西元四世紀時，由波斯人所組建的，實際上

在那之前的數個世紀，早已有許多商人在這一帶經商。最近在中國西部被發掘出來的，四千年前的歐洲凱爾特商人木乃伊，一般稱為樓蘭美女，足以為證。因此這個美女可能是英國人。波斯帝國曾短暫地被亞歷山大大帝征服，但又很快恢復統治。回教徒則帶著阿拉伯文化及統制遠至中國。中國從漢朝開始沿著絲路擴張；俄羅斯也從北方沿絲路擴張。而後蒙古帝國橫掃歐亞大陸，但它的地方政府系統給絲路帶來諸多好處，為中國西部許多國家與地方政府奠定基礎，以「斯坦」為名的國家（像哈薩克斯坦），至今仍構成中亞地區。在承平時期的，絲路上的商人非常富有，他們最主要的抱怨是，串錢幣的繩子經常因過重而拉斷。對於經濟學家來說，當時絲路貿易占世界生產毛額的百分之七十。

西元一六〇〇年以後，歐洲各國開始挑戰絲路的繁榮，因為我們有較好的船艦與武器。首先，西班牙因在南美洲獲得大量黃金和白銀而致富，並賴以向世界各地購買最好的物品，（就像現代中國人喜歡購買BMW汽車，以及Gucci皮包一樣）。但土耳其的崛起，鄂圖曼帝國在西元一四〇〇年代，基本上封鎖了整個通往絲路地區的途徑。葡萄牙人則發現了一條繞過非洲最南端，到達東方的新的通路。荷蘭則在東南亞許多地區進行殖民統治，直到英國以其海軍的優勢創建了全球的最大的帝國，其王冠上的明珠是印度。這個財富的來源，隨著印度的獨立，以及海上、陸上絲路的消失而告枯竭。對經濟學家來說，絲路貿易降至世界生產毛額的百分之二十，其餘的則流向美國及歐洲。

這個令人驚嘆的財富與工作機會的來源，能否由現在提出的「一帶一路」戰略而重現？許多人懷疑中國有這個能力實現這個行動，將世界財富的中心轉移回亞洲。但我跟他們不同。

第一，絲路這一帶地區蘊含著極為豐富的礦產，能夠提供建設

基礎設施、港口、鐵路、公路，以取代舊的駱駝道路所需的資金，據世界銀行估計約八兆美元。中國有二十一兆美元在它的銀行系統，這是美國的兩倍。

第二，我們這個會議所談論的文化，中國、印度、蒙古族的斯坦國家、伊朗及土耳其等國，各有極為不同的文化與宗教信仰。稍早，我正與淨空老法師談論到，有關伊斯蘭教，與其他宗教對它的疑慮的問題。但這些國家人民之間因著兩千年來的共同工作、往來，有著不可思議的種族記憶。因此，不像歐洲共同市場，我們所探討的是一個可能實現的策略，人們知道這是可行的。

第三，就是這些國家的年輕人，我再一次完全同意老法師的觀點，要將重心放在年輕人身上。這些國家的年輕一輩，開始使用一種共同的語言—英語。他們也開始分享交流的形式，例如，我們正在蒙古建造第一個中國足球城市。任何觀賞過英格蘭足球超級聯賽的人，都能瞭解足球對於年輕人的重要性。而年輕人對於企業開創精神，與未來的商業與學習，是極為重要的。再一次，我同意老法師這個觀點。

最後，我相信最重要的是中國自己的決心，以及它的文化如何創造出克服差異性，建立新世界的能力。我認為這個世界需要一個新的經濟平臺，沒有如歐洲這般的歷史性問題，四個最大國有超過百分之五十的年輕人失業。你不可能有一個經濟體系，年輕人是不能工作的。但若能好好利用這一代年輕人的活力能量，如孔夫子所說，「為善之人，天必佑之」。

麥迪文·休斯校長主講：

尊敬的淨空老法師、理查爵士，諸位嘉賓、女士們、先生們：

剛才我用我的母語跟大家分享，今天能夠與各位共聚一堂，來讚頌、緬懷我們古老的傳統，我感覺非常殊勝。我們向參與這項殊

勝祭典的祖先們致敬。

我本人，作為威爾士大學的副校長，應邀參加這個祭祖活動，我更是深感榮幸。要參與這個祭祖的過程，我深感責任重大。

昨天，我們在此創造了歷史，因為這是第一次我們有機會在英國參與紀念祖先的儀式。這是第一次在英國舉行的祭祖儀式。

我要感謝悟道法師，以及他的所有同仁，感謝他們對這次活動所做的準備工作，使我們能夠在這裡讚頌中國文化，以及中國文化中祖先的重要性。我們也思考信仰的含意，及全世界的信仰傳統，如我們現在讚頌祖先的重要性一樣。

今天，在這個祭祖儀典中，我們要向全世界人民的祖先致敬，我們要向，如理查爵士講演中所提到的各個不同的傳統致敬。我們必須注意到一體的重要性，世界一體，以及確立與經濟、文化必要規則連結的共同紐帶。這些紐帶對於促進年輕人對於世界有更多了解尤為重要，而這當然需要有一個共同的語言和共同的文化規範。

今天，我們記得，正如淨空老法師所說，「全人類是一個生命共同體」，是這次祭祖慶典的主軸。

十二個月前，我有幸第一次與淨空老法師見面。我很快就意識到，在我面前的是一位具有謙虛、遠見，且思路清晰的世界級領袖人物。我了解到，他是一位慈悲的人，他看到了致力於教育的需求，這個教育是提供全世界年輕人一個學習文化、價值觀以及全球和諧的機會。

我們一起勾勒出成立漢學院的願景，讓威爾士大學內，以及來自全世界的年輕人，一起來學習中國傳統文化，以及有關中國語言及文化指導原則的核心經典與歷史性典籍，作為主要學習的內容。我很高興我們大學的孔子學院，已經對威爾士境內的許多中小學，展開支持與促進對中國傳統與文化，以及對我們世界有更多了解的

學習。

今天重要的是，我們要記住，記住過去。我們表達感恩，並珍惜對祖先的紀念，以及尊重傳統。

中國有太多的東西值得我們學習——中國的治國之道、中國人感恩的心，以及你們所分享的集體記憶。在如今這個分裂的世界，我們能夠體認出這些使我們成為一體的共同紐帶，是如此的重要。

中國古人非常清楚地告訴我們，「不聽老人言，吃虧在眼前」。我們都可以向古老的傳統、古老的文明學習。我們可以從這些價值觀、這些核心信念學習，並培養這些核心信念，以確保世界和諧與和平。

我們要建立一個強大的經濟平台，不僅基於良好經濟理念，同時基於互相理解的共同紐帶，構建一個更好的世界，允許我們可以在經濟上、文化上獲得不斷地成長。

我們需要學習如何獲得內心的寧靜與平和，使我們能夠與那些古老傳統重新連結。今天這個祭典，是在讚頌我們傳統的和諧，我們先輩們所教導我們的和諧與價值觀。無論是哪種傳統，無論是哪種教義，我們都能找到其中相同的紐帶，並依之發展一個更好的世界。

世界的信仰需要一個一致的目的。幾個星期之前，淨空老法師和我本人，非常榮幸地與威爾士大學的名譽校長——威爾士王子進行了會談。我們討論了數個議題。大家都知道，威爾士王子非常致力於發展和諧的理念。請允許我從威爾士王子的《和諧》一書中，引用跟今天所研討議題相關的三段話。

「西方世界已經失去對我們環境整體性的意識。而這個現象導致我們對於傳統及祖先智慧的感恩心，逐漸喪失」。

「在我心目中，傳統不是我們生活中一些人為的元素。傳統反

映的是無遠弗屆的宇宙秩序，是我們跟過去廣大奧祕保持和諧關係的支撐」。

今天是來讚頌根，你的根，我的根，各個不同文化的根，他們來到這共同的平台，以促進更好的世界與和平。如威爾士王子所說：

「對我們所有人來說，根，非常重要，我們生活環境的根源，我們族群的根源，我們文化、傳統的根源，以及哲理上、精神上傳統的根源。如果我們忘記我們的來處，將剝奪我們對於自身價值、內心的安穩、目標及和平的意識」。

今天，我們對全世界傳統文化表達敬意。我們召喚集體記憶、古老的智慧，我們反思老法師經常提到的仁愛、忠誠、信、義、廉潔、及孝。

我們打開心胸，以敬意與感恩的心，追思我們前人的貢獻、他們的成就，及他們的特殊貢獻。我們從中學習，來描繪一個新的世界，及新的機會。

如佛陀教導我們的六和敬，我們反思佛陀的教誨，以及其他世界領袖的教誨。從中我們可以發現內在的共同性，使我們能一起建構一個更好的世界。

各位女士、先生們，我非常榮幸有機會來參加這個盛會，我們在此一起追思、讚頌我們的祖先，為更好的世界和平、全球和諧做準備。謝謝。